



## Dossier

### TRAVAUX

#### Tour d'horizon sur l'évolution des travaux

Les travaux se poursuivent dans toute la ville et tous les domaines sont concernés, équipements municipaux, logements, voiries et embellissement des espaces publics.

(pages 6 et 7)

## Actualités

### Fête de la musique

Musicens amateurs et professionnels vous invitent à fêter la musique vendredi 21 juin, à partir de 11h30 dans différents endroits de la ville.

(page 8)

### Orly en fête

Orly sera en fête du mercredi 5 juin au dimanche 9 juin, avec des spectacles et des moments festifs pour tous. Féerie, humour, sport, danse, chant, musique et animations rythmeront ces journées.

(page 8)

### Grand Orly

Les 200 acteurs du Grand Orly étaient réunis mercredi 22 mai, dans les salons de la mairie, pour un colloque sur « le Grand Orly, Territoire d'Intérêt Métropolitain (Tim) ».

(page 9)

## Portrait

### Ramzi Hamza, le partage des cultures

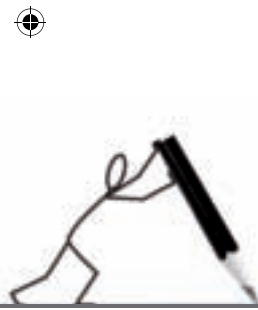
Portrait d'un Orlyzien bénévole au sein de l'Association socio-culturelle et culturelle des musulmans d'Orly (Ascm), qui tend à promouvoir l'aide aux jeunes et la découverte des cultures.

(Page 17)

# LE TEMPS DES FÊTES

*Les enfants des écoles maternelles, élémentaires et des accueils de loisirs Joliot-Curie défilaient vendredi 26 avril dans les rues d'Orly, un avant-goût des fêtes à venir.*

*(Arrêt sur images page 4 et 5)*



## Le lion du Parc de la Cloche

« Je me suis promenée il y a quelques jours dans le Parc de Cloche. J'ai vu que le lion avait disparu. Où se trouve-t-il maintenant ? »

Karima S.

La statue du lion rugissant au Parc de la Cloche a été volée le 26 février et une plainte a aussitôt été déposée auprès de l'office central de lutte contre le trafic des biens culturels. Malgré les multiples initiatives engagées par la ville, aucune trace de la statue n'a été retrouvée à ce jour. Le Conseil de quartiers Ouest, en partenariat avec l'Association de défense des intérêts d'Orly Parc, réfléchit à la possibilité de remplacer la statue du lion par une copie à l'identique ou par une autre œuvre d'art. Le projet pourrait être financé par une opération de mécénat.



## Caddy dans les rues

« J'habite avenue Adrien Raynal. De nombreux caddys sont constamment laissés dans la rue. Que pouvez-vous faire ? »

Myriam B.

Laisser un caddy à l'abandon sur la voie publique constitue un acte d'incivilité. Pour adopter le meilleur geste, chaque citoyen est invité à ramener les caddys au Centre Leclerc. Une coordination a été mise en place entre le Service communal d'hygiène et de santé (Schs) de la ville et le Centre Leclerc. Ainsi, si vous rencontrez ce problème, n'hésitez pas à vous rapprocher des gardiens ou des animateurs de tri au 01 48 90 20 08/20 09.

## Maurice Barouch, pharmacien

« Le texte sur Maurice Barouch paru dans le dernier journal Orly ma ville m'a beaucoup touchée. Habitant Orly depuis 85 ans, j'ai bien connu ce pharmacien, comme beaucoup de personnes du quartier Louis Bonin. Il était très aimé. Merci pour cet hommage. »

Thérèse C.

## POUR ADRESSER VOTRE COURRIER AU JOURNAL

Par mail  
orlymaville@mairie-orly.fr

Par courrier  
Mairie d'Orly  
Direction de la communication  
Journal municipal  
Bp 90054  
94311 Orly cedex



## MENTIONS LÉGALES

Orly ma ville • Directrice de la publication : Christine Janodet • Directrice de la communication : Patricia Delon • Rédaction en chef : Fanny Wilson • Comité de rédaction : Marc Nivet et tous les services municipaux • Rédaction : Caroline Bénévent • Photos : Corinne Guidal • Conception graphique, maquette : Newsprint - www.newsprint.fr • Imprimeur : RAS - 01 39 33 01 01 • Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1300 • Tél. 01 48 90 21 05 - mairie-orly.fr • ISSN 0397-3751



Certifié PEFC  
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.  
pefc-france.org



publicité

**Entreprise de Peinture**

**Maurice Champigny**  
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement  
Revêtements de sols - Vitrerie - Peinture  
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Corneille **01.48.53.47.49**  
**94310 ORLY** Port. 06 12 04 82 74



# Éditorial

## INCROYABLES TALENTS



**L**e mois de juin est un mois de fête et de rencontres.

Aux fêtes des voisins dans les quartiers s'ajoutent les fêtes dans les écoles et les collèges, les spectacles de fin d'année de musique et de danse, la fête de la musique. Après le printemps nous assistons à une véritable éclosion de talents qui nous

embellissent la vie. La création orlysiennne sera très présente lors des fêtes de la ville : création enfantine au Parc Méliès, défilé de mode dans les salons de la mairie, peinture au centre culturel, danses de rue le samedi soir, chorales et spectacles associatifs tout le week-end des 8 et 9 juin.

Nous le constatons à chaque évènement, nos Orlysiens se comportent comme des professionnels du spectacle. Je vous invite toutes et tous à venir à ces fêtes et à encourager par vos applaudissements les artistes Orlysiens.

**Christine Janodet**  
Maire d'Orly

## Sommaire

**04** Arrêt sur images

**DOSSIER**

**06** Travaux

**08** Actualités

**10** Démocratie locale

**11** Environnement

**12** Santé

**13** Jeunesse

**14** Vie associative

**15** Sport

**16** Économie

**17** Portrait

**18** Lecture

**21** Tribunes

**22** Annonces

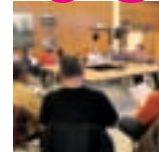
**23** Agenda



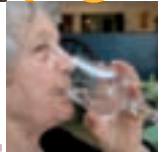
**06**



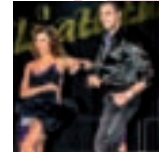
**08**



**10**



**12**



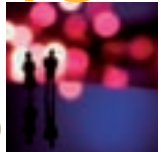
**14**



**17**



**18**



**23**

# Arrêt sur images

EN MAI À ORLY



23 mai

## *Cérémonie de la citoyenneté*

26 jeunes Orlysiens âgés de plus de 18 ans se sont vus remettre leur carte d'électeur, dans les salons de la mairie.



10 mai

## *Commémoration de l'abolition de l'esclavage*

Rassemblés devant la stèle l'Homme libéré, les agents de la commune, les représentants du milieu associatif et la municipalité ont rendu hommage aux victimes de l'esclavage.



28 avril

## *Commémoration de la déportation*

La maire, les anciens combattants et les Orlysiens ont commémoré la libération des camps de concentration et d'extermination nazis.



25 avril

## *Les séniors à Champigny-sur-Marne*

Une journée à Champigny-sur-Marne pour les séniors qui ont déjeuné à la Guinguette de l'Île du Martin Pêcheur. Après un délicieux repas, place à la danse sous fond d'accordéon.





**Inauguration du boulo-drome**  
Inauguration du boulo-drome avec l'Acbo et le Conseil de quartiers Est au parc des Saules, suivie d'un pot de convivialité et du concert de Sylvain Sourdeix.



**8 mai**

**Commémoration de la victoire du 8 mai 1945**

Les Orlysiens se sont recueillis au monument aux morts pour le 68ème anniversaire de la victoire du 8 mai 1945.



es  
1



**16 mai**

**Fête du Relais assistantes maternelles**

Petite fête organisée autour d'un goûter avant la période des vacances, dans les salons de la mairie. Parents, enfants et assistantes maternelles étaient réunis pour un moment de partage et de convivialité.



**2 et 6 mai**

**Tournois de futsal**

L'Association OrlywoodProd organisait 2 tournois de futsal au Gymnase Marcel Cachin. Le premier tournoi était composé de plusieurs équipes d'Orly. Ce sont ensuite 4 équipes d'Orly et 6 villes du Val-de-Marne qui ont participé à la finale. Félicitation à 2 équipes d'Orly qui sont arrivées 1ère et 2ème au classement.



**Carnaval**

Les enfants des écoles maternelles, élémentaires et des accueils de loisirs Joliot-Curie défilent depuis la rue Calmette vers la rue des Hautes Bornes, l'avenue des Martyrs de Chateaubriant, les Tilleuls jusqu'à la ludothèque Joliot-Curie. Une fête organisée par la ville, le Conseil de quartiers Est et les associations locales.



**26 avril**



**Prévention routière**

Une journée sur la prévention routière a eu lieu dans la cour des locaux de l'accueil de loisirs élémentaire Joliot-Curie en direction des jeunes.

**14 mai**



## TOUR D'HORIZON DES TRAVAUX



**1. Sentier des Vignes**  
200 pieds de vignes de la race du cépage melon ont été plantés



**2. Ecole Jean-Moulin**  
Réalisation d'un arrêt minute.



**3. Maisons Bbc (Bâtiment basse consommation)**  
Les premières familles se sont installées fin avril dans les 9 maisons en location sociale Valophis Habitat.



**7. Cité-Jardins**  
La ville d'Orly s'est engagée dans un programme d'enfouissement des réseaux Edf et France Télécom jusqu'en 2018. A la Cité Jardins, les travaux d'enfouissement sont partiellement achevés. Restera à réaliser la réfection de la voirie.  
**Fin des travaux : juillet**



**8. Accueil de loisirs élémentaire « Villa Vicariot »**  
(Anciennement situé rue Louis Bonin)  
**Ouverture : octobre**



**9. Gare d'Orly ville**  
Déjà réalisé : Pose des bassins de réservoir et de rétention.  
A venir : Création d'une voie de bus, puis l'installation du bassin d'agrément qui sera paré de jardinières, cascades et jets.  
**Fin des travaux : Octobre**



# Dossier



#### 4. Espace Andrée Chedid

Ouverture des accueils de loisirs maternels et élémentaires : vacances d'été  
Ouverture du forum jeunesse à la rentrée.  
**Inauguration et portes ouvertes : samedi 7 septembre à 10h.**



#### 5. Accueil de loisirs élémentaire aux Aviateurs

Ouverture : vacances d'été  
Pour les élèves scolarisés dans les écoles Marcel Cachin et Paul Eluard.  
**Inauguration : samedi 21 septembre**



#### 6. Gare des Saules

Les travaux de réalisation d'un passage souterrain pour les Tgv sont en cours.  
A la demande de la ville, la SnCF évacue le surplus de terre par voie fluviale afin de limiter les passages de camions voie des saules.



### Chiffres clés

- 885 m<sup>2</sup> : Accueil de loisirs maternel Pierre-au-Prêtre
- 805 m<sup>2</sup> : Accueil de loisirs élémentaire Pierre-au-Prêtre
- 1021 m<sup>2</sup> : Forum jeunesse et clubs ados Pierre-au-Prêtre
- 600 m<sup>2</sup> : Accueils de loisirs Aviateurs
- 9 Maisons Bbc (Bâtiment basse consommation)
- 46 logements de studio au 5 pièces Nouvelle résidence Victoria
- 200 pieds de vigne plantés

### Le mot de...

Mathilde Llobet  
Fleuriste place de la gare

### « UN QUARTIER RAJEUNI »

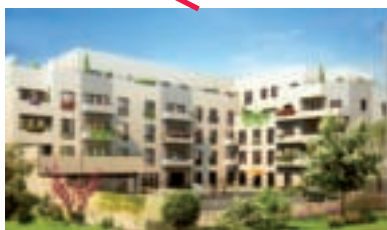


Mathilde Llobet, fleuriste installée depuis un an, rue du 11 novembre, suit de très près l'avancée des travaux grâce aux ouvriers qui informent les commerçants au fur et à mesure. « La nouvelle place de la gare ne peut être que bénéfique pour le quartier et les Orlysiens, un quartier qui sera rajeuni par le bassin et les décorations florales ».



#### 10. Rue Pierre Loti

En cours : Enfouissement des réseaux Edf et France Télécom, suivi de la réfection de la voirie, mi-juin.



#### 11. Résidence Victoria

Construction de 46 logements en accession, du studio au 5 pièces, à l'angle de l'avenue de la Victoire et de l'avenue des Martyrs de Châteaubriant.  
**Commercialisation en cours : espace de vente au Fer à Cheval.**

es  
et

J  
juin

# Actualité

21 juin

Cmeaf

## LE CMEAF, UN LIEU D'ÉCOUTE ET DE CRÉATIVITÉ POUR LES FEMMES



Depuis 40 ans, le Cmeaf est un espace dédié aux femmes. Une association qui a évolué avec le temps et s'est enrichie grâce à un mélange social et intergénérationnel. Aujourd'hui c'est plus de 150 Orlysiennes qui côtoient le Cmeaf et qui pour certaines, leur permet de sortir de leur quotidien. Un large choix d'activités leur est proposé, enseignées par des professionnels, couture, patchwork, scrapbooking, informatique, peinture sur tissu, émaux sur cuivre, peinture sur porcelaine, art plastique, gymnastique et gymnastique aquatique. C'est aussi des sorties telles que la féerie de Noël au château de Veaux le Vicomte, l'exposition Hoper, exposition de haute couture et des spectacles au Centre culturel. Lors d'événements dans la ville, des ateliers occasionnels sont mis en place comme pour la journée de la femme, octobre rose, exposition et défilé... Le Cmeaf invite toutes les femmes à venir les rejoindre et agrandir la famille.

*Du mercredi 5 au jeudi 13 juin, exposition dans le Centre administratif.*

*Jeudi 6 juin, vernissage dans le hall du Centre administratif suivi à 18h30 du défilé dans les salons de la mairie.*

En bref

## SORTIES À LA MER

- ◊ mercredi 17 juillet : sortie à Etretat
  - ◊ mardi 20 août : sortie à Trouville
- Inscriptions au Service politique de la ville : 01 48 90 22 47

## FÊTE DE LA MUSIQUE



*A l'occasion de la fête de la musique, musiciens professionnels et amateurs orlysiens vous proposent de découvrir une programmation variée dans une ambiance festive.*

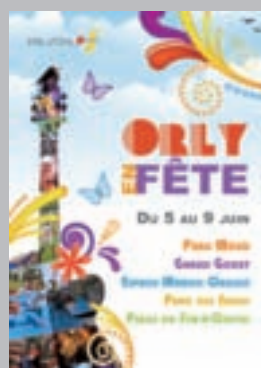
Devenue un rendez-vous incontournable, la fête de la musique célébrera à Orly tous les styles de musique, du rock à la salsa, au funk, au rap, en passant par la musique africaine ou le reggae. Les festivités se dérouleront vendredi 21 juin durant toute la journée, dans cinq endroits de la ville. Pour débiter, les résidents de la Résidence Méliès vous inviteront à chanter sur « les chansons de toujours » dès 11h30. Au centre culturel à 15h, les comédiens de la marquise et l'ensemble orchestral Stringendo, en résidence à Orly, proposeront une interprétation de l'opérette « Le baron tzigane » de Johann Strauss, sous la direction de Jean Thorel. Au Forum Neruda, un spectacle des chorales des écoles Jean Moulin et Joliot-Curie aura lieu de 14h à 16h. Par la suite, place

aux musiciens orlysiens avec Dady Dasty et Defrey, le temps d'une scène ouverte de 18h à 20h au Forum Neruda. En fin d'après-midi au Parc Méliès, vous pourrez partager des moments musicaux avec les élèves et les professeurs de l'école municipale des arts et la Chorale Aurélia. Pour finir la soirée en beauté, rendez-vous avec l'association Aven's de 20h à minuit, place du Fer-à-Cheval, pour découvrir des musiques actuelles : latino, rap, RnB... Anagram, Dj Smirs, Zazumba, Orlymythe, Larso, les musiciens de Melils et Sarazin.

*Pour cette journée, le taxi social sera à disposition des personnes à mobilité réduite pour les déplacements. Inscription au 01 48 90 20 60 tous les matins au plus tard le mardi 18 juin.*

Du 5 au 9 juin

## ORLY EN FÊTE



Orly sera en fête du mercredi 5 juin au dimanche 9 juin. Durant toutes les festivités, des fermetures de rues sont à prévoir. Dimanche 2 juin, de 15h à 17h et samedi 8 juin, entre 19h et 22h, les rues suivantes seront fermées au stationnement et à la circulation :

- ◊ l'avenue Marcel Cachin, entre la rue Camille Guérin et l'avenue Adrien Raynal
- ◊ la rue du docteur Calmette à l'angle de l'avenue Adrien Raynal
- ◊ la rue Louis Aragon à l'angle de l'avenue Adrien Raynal
- ◊ la voie des Saules entre la rue Marcel Cachin et la rue Clément Ader.

De plus, le samedi 8 juin, l'avenue Adrien Raynal (entre le rond-point Henri-Jean Planacassagne et le carrefour du Fer-à-Cheval) sera fermée à la circulation de 18h à 22h et interdit au stationnement de 7h du matin à minuit.

Ces fermetures de rues impliquent la déviation des bus 183 le samedi 8 juin de 18h à 22h. Retrouvez tout le programme dans la brochure Orlyenfête et sur le site internet de la ville.



# Actualité

## Lycée Armand Guillaumin

LES ÉLÈVES MOBILISÉS POUR L'ÉGALITÉ FILLE/GARÇON



Une journée de l'égalité était organisée jeudi 25 avril au lycée Armand Guillaumin. Ce fut un moment important pour les deux classes de première de la section Accompagnement, soins et services à la personne (Assp), qui participent à un projet sur l'égalité fille/garçon, financé par la Région Ile-de-France. Lors de cette journée, les élèves ont restitué les travaux réalisés lors des ateliers animés par l'association La Parole Errante et Clara Magazine. Ils ont ainsi présenté une affiche, le journal « Girls and boys mag » et des enregistrements radio sur le thème de l'égalité. La Journée s'est achevée par le visionnage d'un film et un débat sur le planning familial et la sexualité. Ce projet a permis aux élèves de pouvoir parler librement de sujets qui peuvent encore paraître tabou.

## En bref

### LA MIXITÉ AU CŒUR DES MÉTIERS

Le Point informations jeunesse (Pij) et la mission locale proposent aux jeunes de venir s'inscrire ou se renseigner sur l'Association Créations Omnivores. Celle-ci propose aux jeunes filles de 16 à 25 ans en recherche d'emploi ou de formation, de découvrir des métiers différents en partant à la rencontre d'entreprises et de Centres de formation tels que les secteurs du bâtiment, transports, logistique, sécurité, environnement, réseaux et télécoms, autant de secteurs qui s'ouvrent aux femmes et qui recrutent pour les années à venir.

Renseignements :

Pij-2, Place du Fer-à-Cheval - 01 48 53 36 98

Mission locale

7, avenue Marcel Cachin - 01 48 84 81 26

## Colloque

### LE GRAND ORLY, TERRITOIRE D'INTÉRÊT MÉTROPOLITAIN

Un colloque rassemblait les 200 acteurs du Grand Orly mercredi 22 mai, dans les salons de la mairie.



Créé en 2011, le Grand Orly réunit 16 communes et communautés d'agglomération du Val-de-Marne et de l'Essonne, dont la ville d'Orly. C'est un territoire dynamique qui constitue le 2ème pôle économique francilien, avec 13 000 entreprises et 140 000 emplois. Ses futurs projets en termes de transports, d'économie ou de développement urbain, en font un Territoire d'Intérêt Métropolitain (Tim). Il intégrera en effet le Grand Paris, avec la création d'une gare Tgv, du tramway T7 et le prolongement de la ligne 14. D'autre part, le Grand Orly comprend la conception de quartiers mixant habitat et activités, ainsi que l'émergence de nouveaux équipements comme la Cité de la Gastronomie Paris-Rungis.

## Caf

### UNE NOUVELLE AGENCE À ORLY

La Caisse d'allocations familiales (Caf) du Val-de-Marne inaugurerait une nouvelle agence à Orly jeudi 23 mai.



Orly accueille la 3<sup>e</sup> agence de la Caisse d'allocations familiales (Caf) du Val-de-Marne. C'est un nouveau service de proximité pour les 80 000 allocataires du secteur et les 4 300 allocataires Orlysiens. Le site est facilement accessible et central pour les habitants des villes voisines. Il est situé au 3-5 avenue des Martyrs de Chateaubriand, dans les anciens locaux de la Caisse

primaire d'assurance maladie (Cpam), qui ont été entièrement rénovés. Une permanence de la Cpam y est maintenue. La Caf constitue un partenaire important pour la ville d'Orly, par son soutien financier dans les domaines de la petite enfance et de la jeunesse.

L'accueil a lieu uniquement sur rendez-vous de 9h à 16h le lundi, mardi, jeudi et vendredi (fermé le mercredi). Vous pouvez prendre rendez-vous au 0 800 20 12 94.

# Démocratie locale

Rencontres d'Orly 2013

## VERS UNE CHARTE DE LA CIVILITÉ CITOYENNE



Les Orlysiens ont poursuivi la réflexion sur le vivre-ensemble lors de l'atelier citoyen qui s'est déroulé jeudi 25 avril.



Les ateliers citoyens permettent aux Orlysiens de se réunir régulièrement pour réfléchir au devenir de la ville. La quatrième réunion s'est déroulée jeudi 25 avril, en présence de plus d'une trentaine d'habitants ainsi que de nouveaux participants. A cette occasion, la réflexion sur l'élaboration d'une Charte de la civilité a été approfondie. Les deux groupes de travail ont soulevé des thèmes phares relatifs au vivre-ensemble, comme la sécurité routière et le stationnement, la politesse, les droits et devoirs des citoyens, les nuisances sonores, la propreté et l'acceptation des différences. Pour chaque thème, des solu-

tions possibles ont été déclinées, avec les bons gestes à adopter au quotidien. Les habitants ont opté pour l'élaboration d'un guide global, complété par une thématique mensuelle qui pourrait être relayée via le journal municipal et le site internet de la ville. La volonté de concrétiser des partenariats avec les écoles, les bailleurs, les amicales de locataires et les Conseils de quartiers a également été formulée. La dernière réunion a eu lieu jeudi 30 mai à 19h dans les salons de la mairie.

Retrouvez la vidéo de l'atelier sur la Charte de la civilité (jeudi 25 avril) sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

### Conseils de quartiers

#### LES PROCHAINES DATES

Vos prochains Conseils de quartiers auront lieu :

- Conseil de quartiers Est le jeudi 6 juin à 20h, à l'Espace associatif au centre culturel
- Conseil de quartiers Centre le jeudi 13 juin à 20h, en salle carrée de la mairie

publicité

**GAZ.COM**  
**point**

Installation • Contrat d'entretien • Dépannage  
d'appareils à gaz et ramonnage

**01 48 52 15 14**

[www.gazpointcom.com](http://www.gazpointcom.com)  
gazpointcom@gmail.com - Fax : 01 48 92 18 39  
8, avenue de l'aérodrome - 94310 Orly  
SIRET 488 591 355 0026

# Environnement

Développement durable

Pigeonnier

MAÎTRISER LA POPULATION  
DES PIGEONS



Orly possède sur son territoire deux pigeonniers, au parc Marcel Cachin et à la Pierre-au-Prêtre, pour une meilleure cohabitation des pigeons et de l'homme en ville.

De nombreux pigeons, appelés les « pigeons biset de ville », sont recensés dans les milieux urbains. La mise en place des pigeonniers depuis 2007 à Orly possède plusieurs avantages. Elle permet en particulier d'optimiser la surveillance sanitaire des volatiles, de pouvoir contrôler le nourrissage et de réguler la population des pigeons en contrôlant les naissances. Les pigeonniers réduisent de façon significative les nuisances occasionnées par les fientes. Les oiseaux étant regroupés dans les pigeonniers, le nettoyage des salissures qu'ils entraînent en est d'autant facilité.

Pour assurer le bon fonctionnement des pigeonniers, il est nécessaire de ne pas nourrir les oiseaux en liberté. Les oiseaux trouvent eau et nourriture adaptée à l'intérieur des pigeonniers. L'apport de nourriture extérieure favorise le regroupement des pigeons, l'échec de l'action de la ville et la prolifération des rats...

PRÉSERVER ET UTILISER  
LES RESSOURCES NATURELLES



Soucieuse de la protection de l'environnement, la ville d'Orly s'est engagée depuis plusieurs années dans une démarche de développement durable. A ce jour, la création d'un bassin de rétention pour la récupération des eaux de la piscine municipale, d'un volume de 700 m<sup>3</sup>, permet de récupérer l'eau et de la réutiliser pour nettoyer les voiries et depuis l'été dernier, la ville d'Orly s'est équipée de deux désherbeurs thermiques. Une méthode qui consiste à provoquer un choc thermique pour détruire les feuilles visibles et qui, de ce fait permet de ne pas recourir aux pesticides.



publicité

**GARAGE DE LA VICTOIRE**

**MULTI-MARQUES - REPARATION - ENTRETIEN - REVISION**

**VIDANGE - FREINAGE - PNEUS - PARALLELISME**

**CLIMATISATION - ECHAPPEMENT - DISTRIBUTION**

**34, av. de la Victoire 94310 Orly**

**Tel : 01.48.92.54.15**  
**Port : 06.03.58.31.30**

# Santé

## Vaccination

### NOUVEAU CALENDRIER VACCINAL 2013



Le calendrier vaccinal a été simplifié, et l'ensemble de la population, à tous les âges, est concernée.

Pour les nourrissons :

• la vaccination contre la diphtérie, le tétanos et la polyomyélite (Dtp), haemophilus et coqueluche est simplifiée. Elle consiste en 2 injections à 2 et 4 mois avec un rappel à 11 mois.

• la première dose de vaccin contre la rougeole, les oreillons et la rubéole (Ror) est à effectuer à l'âge de 12 mois, quelque soit le mode garde de l'enfant, avec un rappel entre 16 et 18 mois.

• la vaccination contre le méningocoque C peut être réalisée dès l'âge de 12 mois.

Pour les enfants :

• à 6 ans, une dose de vaccin contre la coqueluche est ajoutée à celle du Dtp.

Pour les adolescents :

• le rappel de Dtp prévu entre 16 et 18 ans est supprimé.

• l'âge de vaccination contre les papillomavirus humains (Hpv) chez les jeunes filles est avancé à 11 ans.

Pour les adultes :

• les rappels de vaccins contre la Dtp ne sont plus à effectuer tous les dix ans, mais à des âges précis : 25, 45, 65 ans puis tous les dix ans au-delà.

### HORAIRES D'ÉTÉ DES CENTRES MUNICIPAUX DE SANTÉ

#### Centre médical Calmette

01 48 90 24 00

Du lundi 15 juillet au vendredi 30 août : de 8h à 12h et de 14h à 18h (au lieu de 20h).

Fermé le samedi, du 19 juillet au 31 août.

#### Centre médical Méliès

01 48 90 24 40

Du jeudi 1er août au vendredi 30 août : de 8h à 12h (fermeture l'après-midi).

## Canicule

### SE FAIRE RECENSER



Bien que le temps ne s'y prête pas, le plan local en cas de canicule est réactivé. N'hésitez pas à vous faire recenser ou à signaler les personnes isolées ou vulnérables.

Comme chaque année, le plan local en cas de canicule est réactivé. Il comporte des informations auprès du public (Orly ma ville, site internet), la mise en place d'une cellule de coordination, du recensement des personnes vulnérables et d'un dispositif de veille le week-end.

Le recensement des personnes isolées ou vulnérables se fait par écrit en renvoyant le coupon ci-joint (téléchargeable sur internet), ou par téléphone en contactant le Service communal d'hygiène et de santé (Schs) au 01 48 90 20 10 (heures d'ouverture) et le 01 48 90 20 00 (en dehors des heures d'ouverture). En cas de nécessité, une intervention au domicile d'une personne recensée pourrait avoir lieu.



#### Recensement des personnes isolées ou vulnérables

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Téléphone fixe et/ou portable : .....

Date de naissance : .....

Coupon à retourner au Centre administratif  
Service communal d'hygiène et de santé (Schs)  
7, avenue Adrien Raynal  
94 310 Orly

Ville d'Orly

# Jeunesse

## Football

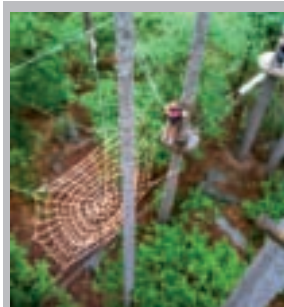
### RENCONTRE SPORTIVE INTERGÉNÉRATIONNELLE « FOOTBALL »



Vendredi 14 juin de 12h à 14h, se déroulera une rencontre sportive intergénérationnelle au stade Jean-Mermoz où s'opposeront deux équipes de tranches d'âges différentes. 30 à 40 personnes sont attendues.  
S'inscrire auprès de Clothilde au 01 48 90 24 74

## Animation sportive

### FÊTE DES ADOS



Le Service municipal de la jeunesse en partenariat avec la direction des sports, l'Avenir sportif d'Orly (Aso), les collègues Desnos,

Dorval et l'Ime, organise une animation sportive à Buthiers avec au programme : course d'orientation et activités sportives additionnelles le matin, accrobranche l'après-midi. 200 jeunes sont concernés de 11 à 15 ans et 50 adultes encadrants seront présents.

Les inscriptions se font auprès de Clothilde au Service municipale de la jeunesse au 01 48 90 24 74 ou auprès de l'équipe d'animation au 01 48 84 96 32.

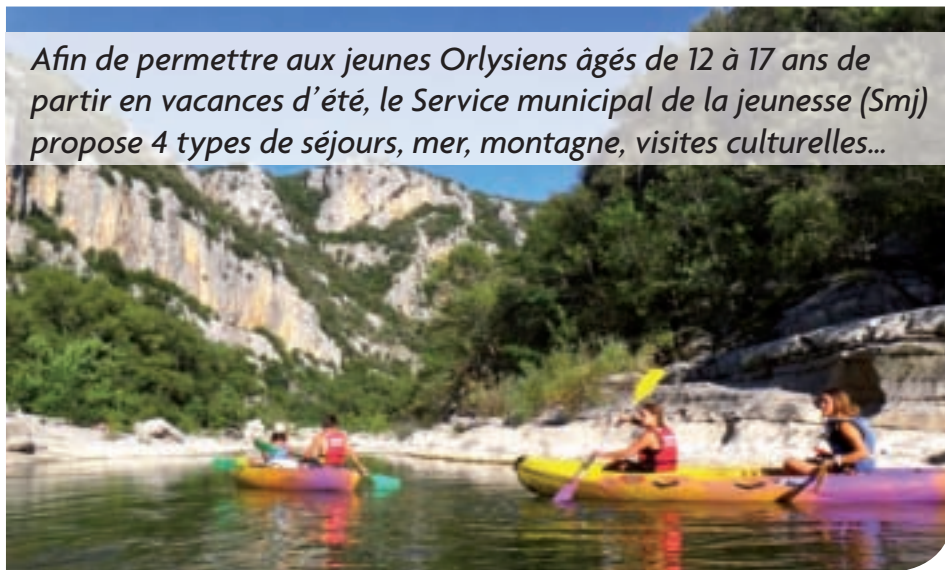
### FÊTE DE FIN D'ANNÉE D'AIDE AUX DEVOIRS

Dans le cadre du contrat local d'accompagnement à la scolarité et pour clôturer l'année d'aide aux devoirs, les élèves accueillis, leurs parents et l'équipe d'animation se réuniront autour d'un goûter festif, vendredi 21 juin, à 17h au Forum Saint-Exupéry, pour se dire au revoir le temps des vacances et se retrouver à la rentrée, pour une partie d'entre eux.

Renseignements sur place au Forum Saint-Exupéry

## Service municipal de la jeunesse

### SÉJOURS ÉTÉ



Afin de permettre aux jeunes Orlysiens âgés de 12 à 17 ans de partir en vacances d'été, le Service municipal de la jeunesse (Smj) propose 4 types de séjours, mer, montagne, visites culturelles...

- ▶ Festival d'Avignon du 6 au 13 juillet pour 7 jeunes.
- ▶ Séjour à la mer à Portiragnes-Plage, du dimanche 14 au dimanche 21 juillet pour 15 jeunes.
- ▶ Séjour à la mer à Montalivet en Gironde, du lundi 12 au dimanche 18 Août, pour 15 jeunes.
- ▶ Séjour à la montagne dans les Gorges de l'Hérault, du samedi 24 au samedi 31 août, pour 7 jeunes.

Les inscriptions débutent lundi 3 juin auprès du secrétariat du service municipal de la jeunesse.

Service municipal de la jeunesse  
Rue des Hautes Bornes  
01 48 90 24 74

## Rentrée scolaire

### SOS RENTRÉE



Chaque année, ce sont des centaines de jeunes qui, du collège à l'université, se trouvent sans affectation scolaire, ou qui ne sont pas satisfaits de celle-ci au moment de la rentrée. Le Point information jeunesse (Pij) se mobilise autour du dispositif Sos rentrée initié par le Conseil général du Val-de-Marne. Afin d'anticiper sur la rentrée, le Pij reçoit les jeunes pour les orienter. Se munir des documents suivants : l'ensemble des bulletins scolaires de l'année écoulée, le relevé de notes de l'examen, tout courrier adressé par l'Inspection académique ou le Rectorat, la copie des vœux « admission post bac », si vous souhaitez vous orienter vers un enseignement supérieur. Afin de bénéficier de cet accompagnement, les jeunes doivent avoir commencé des démarches auprès des institutions de l'Éducation Nationale (Inspection Académique, Rectorat, Universités...)

Pij - 2, place du Fer-à-Cheval - 01 48 53 36 98

[www.ia94.ac-creteil.fr/parent/reglesinscription2.htm](http://www.ia94.ac-creteil.fr/parent/reglesinscription2.htm)

# Vie associative

## Terre humaine

### RALLYE PÉDESTRE

Dimanche 23 juin, l'Association Terre humaine organise un rallye pédestre. C'est l'occasion de découvrir un quartier de Paris comme vous ne l'avez jamais vu. Deux événements à prévoir dans les prochains mois, un sucré-salé dimanche 21 juillet où chacun apporte de quoi se restaurer et une visite au château de Versailles dimanche 8 septembre. Il est indispensable de s'inscrire, et de régler le montant de l'activité (pour les payantes) au moment de l'inscription. Nous vous informons que la dernière permanence se tiendra mercredi 3 juillet puis rendez-vous le mercredi 4 septembre.

1, place du Fer-à-Cheval

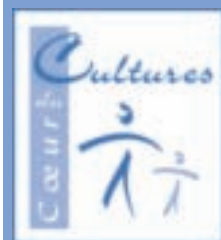
Mercredi de 16h à 18h

Centre culturel (sauf vacances scolaires)

06 73 95 06 62

## Cultures du Cœur

### SORTIES GRATUITES



L'Association Cultures du cœur est une association qui propose des sorties gratuites pour les personnes qui n'ont pas les moyens de les financer habituellement.

Elle permet de sortir sur le Val-de-Marne, mais aussi sur toute l'Île de France.

Pij

2, place du Fer-à-Cheval

01 48 53 36 98

## En bref

### BROCANTES



• samedi 2 juin : Ligue de l'Espoir  
Place du Marché

Renseignements Albert Genin 06 60 37 87 98

• samedi 2 juin : École Joliot-Curie

Renseignements 01 48 90 24 65

Cvao

## RENOUVELLEMENT DU CVAO

*Le renouvellement du Conseil consultatif de la vie associative (Cvao) a eu lieu samedi 27 avril, dans les salons de la mairie.*



Le Conseil consultatif de la vie associative permet aux associations Orlysiennes de se rencontrer et d'impulser des projets sur la ville. Une vingtaine de participants étaient présents à son renouvellement, au cours duquel chaque association a pu se présenter. Le Cvao est désormais composé des 8 associations suivantes : Aider nos aînés (Ana), l'Association nouvelle génération malienne (Angm), l'Association socio-culturelle et culturelle des musulmans d'Orly (Ascm), l'Association sportive d'Orly-section seniors (Aso), l'Association de défense des intérêts Orly Parc, France Russie, le Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (Mrap) et l'Université pour tous (Upt). A l'occasion de la réunion du 27 avril, Philippe Menager, premier maire adjoint, a souligné la diversité de la vie associative Orlysienne, que l'on retrouve lors des manifestations comme les Fêtes de la ville, le Festival de l'Oh ou les Journées du patrimoine. Il a également été question d'approfondir la réflexion pour le prêt de salles et l'organisation de réunions avec les associations.

## Salsa caliente

### STAGE DE DANSE INTERNATIONALE

*Des Orlysiens de l'association de danse Salsa caliente participent début juin au Bachata international day, en République Dominicaine.*



Le festival international de bachata, c'est 4 jours de stages intensifs et le privilège pour la troupe de Salsa Caliente de présenter une chorégraphie lors la soirée d'ouverture avec les plus grands noms de la musique et de la danse afro-caribéennes tels que Luis Vargas, Kiko Rodriguez, etc. La moitié des bénéfices du festival seront reversés à une association humanitaire locale afin de financer des projets éducatifs. Une belle occasion pour les Orlysiens de partager un peu avec ce beau pays qui a vu naître la bachata.

Créée en 2004, l'association Salsa Caliente propose des cours de salsa, de bachata et de zumba à la salle Guy Môquet au parc Méliès. Les membres de l'association seront présents lors des fêtes de la ville les 8 et 9 juin, où tout juste descendus de l'avion, ils présenteront une chorégraphie le dimanche après-midi.

Vous pouvez les retrouver tous les mercredis soir à la salle Guy Môquet ou lors du prochain Forum du temps libre à Orly.

Contacts : [salsacalienteorly@gmail.com](mailto:salsacalienteorly@gmail.com)  
[www.salsa-caliente.fr](http://www.salsa-caliente.fr)

## Aso section séniors

### CONCEPT « MÉTRO DU CORPS »



Mardi 16 avril, Martine de la Fsgt (La Fédération Sportive et Gymnique du Travail) en accord avec Emilie éducatrice Aso, est venue présenter à la section séniors le concept « Métro du corps ». Cette méthode consiste à réapprendre à son corps le mouvement par le passage d'une position à l'autre, une gymnastique perceptivo-motrice issue de travaux d'une équipe de kinésithérapeutes. Une méthode qui s'adapte aux possibilités de chacun en montant et en descendant près du sol en partant de 3 positions les plus utilisées par l'être humain (couché, assis, debout). Des enchaînements qui peuvent être utilisés comme un « plan de métro » pour aller quelque part d'une manière directe ou omnibus. Les 30 personnes présentes ont apprécié ce cours intéressant et ludique.

publicité

**IAD**  
Votre agent immobilier @ Domicile

Patrick MARGAROSSIAN  
Conseiller Immobilier

- UNE COUVERTURE NATIONALE
- DES FRAIS RÉDUITS
- DES TRANSACTIONS SÉCURISÉES  
- Toutes mes promesses de ventes ont leur chez le notaire, ce qui sécurise la transaction -
- ESTIMATION OFFERTE

06 71 88 43 46  
patrick.margarossian@iadfrance.fr  
www.iadfrance.com

## Aso Basket ball

### POUSSINES ET BENJAMINES, DES CHAMPIONNES !

Les poussines et les benjamines de l'Aso-basket d'Orly enregistrent de très bons résultats pour cette saison.

La section basket ball de l'Avenir sportif d'Orly est la première du Val-de-Marne. Les équipes minimes, cadettes et seniors féminines évoluent en championnat de France. Actuellement, les poussines d'Orly sont championnes du Val-de-Marne et qualifiées pour la finale de la coupe du Val-de-Marne. D'autre part, l'équipe benjamine est championne régionale. Vous avez envie de les rejoindre et de pratiquer le basket-ball ?



Les poussines :  
Johanna, Laurène, Carole, Myriam, Prescilia,  
Agnès, Emma et India.



Les benjamines : Woodlen, Baty, Jeancia,  
Lesly, Lilia, India, Laura, Lya, Melissa et Inès.

L'Aso donne rendez-vous aux jeunes filles nées en 2003 et 2004 pour une initiation lors des journées portes ouvertes les mercredis du mois de juin de 14h à 15h30 au gymnase Paul Eluard, rue Amundsen (groupe scolaire Paul Eluard). Les inscriptions pour la saison prochaine se feront au Forum du temps libre le 7 septembre ou sur place les mercredis de 14h à 15h30 et les vendredis de 17h à 18h30, après la reprise scolaire durant tout le mois de septembre au gymnase Paul Eluard.

## Taekwondo

### LE PUBLIC SOURD ET MALENTENDANT MIS À L'HONNEUR



Lors de ses premières journées porte-ouvertes au public sourd et malentendant, le taekwondo-Club Arc-En-Ciel d'Orly s'est distingué le 24 avril. Une dizaine de participants s'est essayé à cet art martial de façon ludique et conviviale. Fort de ce premier succès, une autre session est programmée pour mercredi 19 juin 2013 au gymnase Youri Gagarine d'Orly de 20h00 à 21h30. Ces entraînements, encouragés par les membres sportifs du club, apportent un élan de solidarité et d'égalité face à une discipline sportive restant malgré tout très technique. L'exploit tient aussi dans la capacité de Gwladys Hart, 1ère dan de taekwondo qui intervient lors de ces sessions, de concilier langage des signes et démonstrations techniques de taekwondo. Dès la rentrée sportive de septembre 2013, le taekwondo-Club Arc-En-Ciel d'Orly ouvre sa nouvelle section dédiée au public sourd et malentendant tous les mercredis de 20h00 à 21h30.  
Renseignements Gwladys Hart 06 52 03 41 54

## Location voitures

### SWAGG-CAR



Fabien Meliot, jeune Orlyzien de 27 ans, a créé son entreprise de location de voitures appelée « Swagg-Car », l'année dernière en juin. « Louez la voiture qui vous ressemble », tel est le credo de cette entreprise spécialisée dans la location de voitures citadines, du type Smart ou Fiat 500. Passionné de voitures, Fabien Meliot souhaite offrir un service accessible à tous, même aux jeunes conducteurs, et facile d'accès. Ainsi, il propose un service de livraison de voiture à domicile (en fonction de la distance géographique). Un client peut également louer un modèle de voiture sur mesures, en fonction de la disponibilité des véhicules. La réservation peut se faire par téléphone ou par mail. La durée de location peut s'échelonner d'un jour à un mois, selon une grille tarifaire à partir de 25 euros par jour. Ayant commencé par le bouche-à-oreilles, l'entreprise souhaite se développer en proposant de nouveaux modèles de voitures, pouvant accueillir 5 places ou des monospaces.

Fabien Meliot 06 51 31 46 73  
Ouverture 7 jours/7, de 9h à 20h  
swaggcarlocation@gmail.com  
facebook : sawaggcarlocation

## Restauration rapide

### MAOK FALAFEL



Kamel Kirani et son épouse Najet ont ouvert au mois de février une cuisine de restauration rapide falafel, place du Fer-à-Cheval.

Kamel Kirani, Orlyzien depuis 15 ans, ancien gérant dans la coiffure, décide d'ouvrir une restauration rapide falafel à Orly, grâce à son épouse qui lui en a donné l'idée. Le falafel, plat végétarien, est une spécialité du moyen orient. Kamel propose plusieurs menus à base de boulettes de falafel qui sont faites de pois chiches pilés, mélangés avec des légumes frais et des épices. Chaque menu est com-

posé de boulettes et d'un mélange de légumes au choix avec une sélection de plus de 30 ingrédients. Il propose aussi des sandwiches, smoothies, glaces et différents desserts. Ses menus sont au prix de 5 € et le sandwich à 3,50 €. Les tickets restaurant et les chèques vacances sont acceptés.

Maok falafel

64 avenue Adrien Raynal

Ouvert 7/7 de 11h à 14h30 et de 17h à 22h

publicité

**DES PRODUITS DE QUALITÉ - LE PRIX JUSTE**

Votre supermarché du frais  
**mega frais**

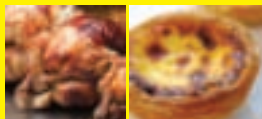


#### Horaires d'ouverture :

lundi : 13h30 – 19h30  
mardi au vendredi : 08h30 – 19h30  
samedi : 08h30 – 20h00  
dimanche : 08h30 – 13h30

## FRUITS & LEGUMES

Arrivage journalier du marché de Rungis



## POISSONNERIE

Arrivage direct de Normandie

## PÂTISSERIE

Spécialités Portugaises

## RÔTISSERIE

Rôtisserie traditionnelle et churrasqueira



## NOMBREUSES PROMOTIONS

39, Avenue des Martyrs de Châteaubriant - Quartier de la Pierre au Prêtre  
94310 ORLY-VILLE - Tel: 01 48 53 76 06



# Portrait

## RAMZI HAMZA

### LE PARTAGE DES CULTURES



*Ramzi Hamza, Orlyzien de 37 ans, est vice-président de l'Association socio-culturelle et culturelle des musulmans (Ascm) d'Orly. L'Ascm, qui a été élue au dernier Conseil consultatif de la vie associative (Cvao), permet aux Orlyziens et aux Val-de-Marnais, de découvrir de nouveaux horizons et d'autres cultures.*

Résidant depuis toujours à Orly, Ramzi Hamza partage sa vie entre sa famille, son métier et ses activités au sein de l'Association socio-culturelle et culturelle des musulmans (Ascm) d'Orly.

#### De la jeunesse Orlyzienne à l'aviation civile

Après une enfance passée dans le quartier Calmette-les Tilleuls, le jeune Ramzi Hamza fait sa scolarité au collège Robert Desnos puis il obtient à l'âge de 17 ans un bac C. Il poursuit des études dans le domaine scientifique en intégrant un Dut en mesures physiques à Orsay et un Dust en équipement aéronautique. Ses études tout juste achevées, il décide de faire son service militaire. Il l'effectue dans le corps de l'armée de l'air, au centre d'essai en vol à Istres. En rentrant de l'armée, il se met à chercher du travail et commence comme aide-éducateur dans son ancien collège. En parallèle, il prépare et obtient brillamment le concours d'une filiale d'Airbus et celui visant à intégrer la Direction générale de l'aviation civile (Dgca). Il optera pour le second. Il travaille ainsi pendant cinq ans à l'expertise des chaussées de pistes aéronautiques. Après de multiples déplacements, il souhaite obtenir un poste qui lui permette de rester auprès de son épouse. Il passe alors un concours interne

et devient administrateur de réseaux et de systèmes informatiques pour les aéroports, poste qu'il occupe actuellement.

#### Les débuts à l'Ascm

L'arrivée de Ramzi Hamza à l'Ascm est le fruit d'une rencontre avec Youssef Nicham, qui le sollicite pour préparer le centre à l'occasion du Ramadan. De fil en aiguille, une amitié se tisse entre lui et Youssef Nicham. « J'y ai découvert un ami. Il participait activement à l'association. J'ai commencé à l'aider puis nous agissons en tandem. » Suite aux élections en 2008, le nouveau président Abdellatif Badaoui propose aux deux hommes d'intégrer l'équipe. Ramzi Hamza assure ainsi le secrétariat et la réalisation d'événements. Lors d'un deuxième mandat, il devient vice-président chargé d'épauler Abdellatif Badaoui dans toutes les tâches de gestion. Il est aussi le webmaster du site internet de l'association [www.ascm-orly.fr](http://www.ascm-orly.fr).

#### L'Ascm et la découverte des cultures

Depuis l'installation du nouveau bureau, dont Ramzi Hamza fait partie, un nouvel élan a été donné à l'association, avec la volonté d'élargir les activités. Initialement, l'Ascm permettait l'apprentissage de la langue arabe aux enfants âgés de cinq à douze ans. Aujourd'hui, elle possède dans

ses locaux une médiathèque, qui comprend toute sorte d'ouvrages. Elle est équipée d'outils informatiques qui permettent aux jeunes d'y travailler. Un pôle de soutien scolaire a également été mis en place. « Ce sont 80 jeunes, de la 6ème à la terminale, qui bénéficient du soutien d'étudiants bénévoles en médecine, de grandes écoles ou de classe préparatoire, qui leur souhaitent de réussir comme eux. » D'autre part, un pôle culturel a été impulsé par Lahouari Djebbouri. L'Ascm s'investit ainsi dans la Fête des associations depuis plusieurs années, en organisant des événements thématiques. En 2012, l'association avait placé l'Andalousie à l'honneur, avec une exposition et une conférence-débat au forum Neruda consacrées à ce sujet. Près de 80 personnes étaient parties à la découverte de la terre andalouse et de ses richesses culturelles. Cette année, l'Ascm a choisi comme thème « la Turquie d'hier et d'aujourd'hui ». Une exposition a eu lieu dans le hall du centre administratif en avril retraçant l'histoire de ce pays et un débat a été organisé au forum Neruda. Plus de 90 personnes du Val-de-Marne sont parties avec l'association du 29 avril au 6 mai. Ils ont pu admirer les merveilles de ce pays, l'aspect historique de l'empire ottoman et les architectures typiques.

# Lectures

Médiathèque

## LA SÉLECTION DE LA BIBLIOTHÈQUE LOUIS BONIN

La bibliothèque de quartier Louis Bonin vous présente sa sélection.



**L'étai**

Olen Steinbauer

Éditions Liana Levi

Pékin, veille des Jeux Olympiques : le colonel-espion Xin Zhu vient de pulvériser le Tourisme, département mythique de la CIA. New York, au même moment : l'agent Milo Weaver a survécu à ce carnage et profite d'une vie enfin normale. Mais son ex-patron, obsédé par la vengeance, disparaît et Milo est rattrapé par le système. Dans une course-poursuite infernale, il lui faudra rester loyal sans se faire manipuler, repérer ses vrais alliés, protéger ses proches et sauver sa peau.

Une course téléguidée depuis les confortables bureaux des pouvoirs chinois et américain. Dans ce thriller trépidant, Olen Steinbauer dissèque les rouages du renseignement international et sonde les eaux troubles de la paranoïa et de la trahison.



**Liquidations à la grecque**

Petros Markaris

Éditions du Seuil

Mort aux banquiers ! Lixi-prothesma Dania est le premier volet d'une trilogie sur la crise grecque. Athènes : quatre financiers (banquiers grecs et étrangers, agent de notation) sont tour à tour retrouvés décapités à l'épée. Parallèlement, des tracts puis des autocollants incitant

la population à ne pas payer aux banques les traites des emprunts, sont placardés partout dans la capitale. Le tueur est-il également l'auteur de ce message ? L'enquête du commissaire Charitos est rendue malaisée par les rivalités et dissensions au sein même de la police, par les influences politiques et les interventions de dirigeants internationaux. Markaris est ici clairement la voix de son pays — tout comme Mankell en Suède ou Montalban à Barcelone



**Angle mort**

Ingrid Astier

Éditions Gallimard (Série Noire)

« Les armes, c'est comme les femmes, on les aime quand on les touche. »

Diego est braqueur, né à Barcelone. Il vit à Aubervilliers, dans une hacienda délabrée, avec son frère Archibaldo et des souvenirs. Leur sœur, Adriana, a fait d'autres choix. Artiste au cirque Moreno, elle rêve d'accrocher son trapèze à la tour Eiffel.

À Paris, un braquage que la police surveillait pour obtenir le flagrant délit tourne au massacre. La traque est lancée, du quai des Orfèvres au canal Saint-Denis, du port de l'Arsenal aux replis secrets d'Aubervilliers. La brigade criminelle du 36 et le 2ème département de Police judiciaire enquêtent. Les commandants Desprez et Duchesne,

aidés de la Fluviale, essaient de démêler les fils. Un nom finit par tomber : Diego. Entre flinguages et virées nocturnes, Diego garde toujours un temps d'avance. Comment piéger celui que rien n'arrête ?

Tandis que l'enquête progresse, aussi implacable que le destin, des histoires se cristallisent et les sentiments viennent bouleverser les liens de sang. Une tragédie effrénée, où rayonne le soleil noir de la liberté.



**Victor Dojlida, une vie dans l'ombre**

Michèle Lesbre

Sabine Wespieser Éditeur

« Victor, le 26 septembre 1989, à sept heures du matin,

les portes de la prison de Poissy s'ouvraient pour toi, et la rue te rendait une liberté tardive... Quelques semaines après, le mur de Berlin tombait... Ah, les beaux jours de cet automne-là ! Car il faut bien que les portes s'ouvrent, que les murs s'écroulent, quand ils empêchent les hommes de vivre... »

Michèle Lesbre a rencontré Victor Dojlida à sa sortie de prison et l'a côtoyé jusqu'à sa mort en 1997. Bouleversée par le destin de cet éternel rebelle dont la vie a été brisée par la guerre et les désillusions, elle est partie sur ses traces, a exploré les archives et s'est surtout souvenu de leurs conversations, pour lui rendre cet hommage personnel. Victor Dojlida est né en Biélorussie en 1926.

### HORAIRES HABITUELS DES MÉDIATHÈQUES MUNICIPALES

Médiathèque centrale

-> Espace jeunesse

Mardi : 12-14h et 16h-19h

Mercredi : 10h-12h30 et 14-18h

Vendredi : 16h-19h / 15h-19h\*

Samedi : 10-12h30 et 14-18h

-> Espace adulte, musique et cinéma

Mardi : 12-19h

Mercredi 10h-12h30 et 14-18h

Vendredi 12-19h

Samedi 10h-12h30 et 14h-18h

Bibliothèque Bonin

Mardi : 16h-18h30

Mercredi : 9h-12h30 et 14h-18h30

Vendredi : 16-19h

Samedi : 9h-12h30 et 14h-17h

### HORAIRES D'ÉTÉ DU 2 JUILLET AU 31 AOÛT 2013

Médiathèque centrale

Mercredi : 14h-18h30

Vendredi : 16h-18h30

Samedi : 10h-12h30 et 14h-18h

Bibliothèque Bonin

Mercredi : 9h-12h30

Vendredi : 16h-18h30

Samedi : 9h-12h30



# Lectures



## L'héritier des Beaulieu

François Bourdin

Éditions Belfond

La cinquantaine séduisante, Barthélémy est l'aîné des Beaulieu, imprimeurs de père en fils depuis plus de deux siècles. PDG de l'entreprise

familiale dont il a fait un groupe industriel prospère, il est à la fois un homme d'affaires accompli, un mari résigné et un fils mal aimé. Et il dirige son affaire avec poigne.

Pourtant, Barth n'a pas de fils à qui léguer son patrimoine et, lorsque sa mère tente de lui imposer un pâle successeur, la tension monte au manoir de Carrouges, où la famille vit en tribu. Chacun, bien sûr, tient à préserver ses propres intérêts.

Mais le sort va s'en mêler en révélant un terrible secret qui remettra en question le passé de Barth... et le placera face à la seule femme qu'il a jamais aimée. L'occasion pour lui de mettre un peu d'ordre et de sens dans sa vie. Un magnifique roman sur la filiation et la transmission.



## Mon Amérique

Philippe Labro

Éditions de la Martinière

Pour comprendre un pays, il faut connaître ses légendes. Voilà qui vaut tout particuliè-

rement pour les États-Unis d'Amérique, ce pays si neuf et déjà si vieux où règne depuis toujours l'axiome popularisé par John Ford : «Si la légende est plus belle que la réalité, ici, on imprime la légende.» Philippe Labro découvre l'Amérique à 16 ans. Il n'a cessé d'y séjourner, d'y retourner, d'y travailler, sondant l'âme d'une nation à travers ses soubresauts politiques et culturels. Dans un livre parfaitement subjectif et superbement illustré, il raconte ceux qui firent ce pays. Car tout est là : un pays n'existe qu'à travers ses génies. C'est à leur degré d'audace, de créativité, de rébellion que l'on mesure la grandeur d'une nation. (François Busnel - L'Express, décembre 2012)

## Le XXème siècle en 2000 dessins de presse



Patrick Rambaud, Jacques Lamalle

et Patrice Lestrohan

Éditions Les Arènes

Dès 1900, le dessin de presse a connu un engouement considérable. Les journaux les plus célèbres s'appelaient l'Assiette au Beurre, le Cocorico, le Rire. Le Canard enchaîné naît pour conjurer par le rire les horreurs de la Grande guerre. Après 1945, la guerre d'Algérie et Mai 1968, le dessin de presse se tourne davantage vers la comédie de mœurs et la satire de la société de consommation. Cet album est

un kaléidoscope du XXème siècle : la séparation de l'Église et de l'État, la guerre de 14-18, les années folles, le Front populaire, la montée de Hitler, les Trente Glorieuses, le règne de De Gaulle, Mai 1968, Mai 1981, les années Chirac, etc. Il se compose de 11 parties chronologiques et thématiques et, à la fin du livre, d'un d'index thématique, d'une histoire du dessin de presse et d'une biographie de tous les dessinateurs. Tous les dessins ont été récupérés à la source et retravaillés en gravure pour leur restituer leur éclat d'origine. Aucun livre n'avait encore rassemblé autant de dessinateurs d'exception. L'album permet de retrouver en un seul volume Dubout et Sempé, Reiser et Cabrol, Moisan et Faizant, Bosc et Cabu, Serre et Pétillon, Wolinski et Tim...

## Vente

## VENTE DE LIVRES

Lors des Fêtes de la ville samedi 8 et dimanche 9 juin, la médiathèque procédera à une vente de documents « déclassés » (retirés des collections). Venez nombreux visiter notre stand !

## Animation

## LES PETITES ET GRANDES OREILLES



Les Petites Oreilles

Mercredis 12 et 26 juin à 10h30

Samedi 15 juin à 11h

Les Grandes Oreilles

Mercredis 5 et 19 juin à 11h,

Samedi 22 juin à 11h

## Lectures

## ORLY LIT



Comme chaque été, les bibliothécaires prennent leur chariot de livres et partent à la rencontre des Orlysiens pour des lectures au square Joliot-Curie.

Tous les mardis après-midi de 16h à 18h,

Du 2 juillet au 27 août, sauf les mardis 6 et 13 août.

# Conseil municipal

Jeudi 23 mai

## UN PÔLE ÉCONOMIQUE D'EXCELLENCE EN SEINE-AMONT

La séance du jeudi 23 mai portait sur 18 points à l'ordre du jour, parmi lesquels l'approbation de la convention entre la ville d'Orly et l'association Seine-Amont développement pour la création d'un pôle économique d'excellence.

Avant de retracer les événements passés, la Maire a fait part de l'avancement des travaux concernant les Équipements enfance et jeunesse de la Pierre-au-Prêtre. Par la suite, elle a annoncé les événements à venir parmi lesquels les traditionnelles fêtes estivales, les Conseils de quartiers Est et Centre, la visite du nouveau Préfet Thierry Leleu mardi 11 juin et le prochain petit-déjeuner entreprises jeudi 13 juin.

### Convention entre la ville d'Orly et l'association Seine-Amont développement pour la création du « cluster eau-milieu-sols en Seine Amont »

L'association Seine-Amont développement, le Conseil général et les villes d'Orly, de Choisy-le-Roi, de Vitry et d'Ivry, ont lancé en 2011 une étude de faisabilité sur la création d'un pôle d'excellence dans la filière « eau-milieu-sols ». Elle permet aujourd'hui de montrer que ce territoire est très dynamique en termes d'emploi en lien avec le développement durable. De nombreuses entreprises et laboratoires de recherche y sont implantés. La création d'un pôle d'excellence permettrait de promouvoir le territoire à l'échelle nationale et mondiale, et de développer l'activité commerciale, la création d'entreprises, l'emploi et la formation.

**Adopté à l'unanimité.**

### Fonds de solidarité des communes de la Région d'Ile-de-France – rapport d'utilisation sur l'exercice 2012

Le Fonds de solidarité des communes de la Région Ile-de-France (Fsrif) a pour objectif d'assurer une redistribution entre les communes de la région, en prélevant sur les ressources fiscales des communes les plus favorisées au profit des communes les moins favorisées. A ce titre, la ville d'Orly a perdu près de 200 000 euros par rapport à 2011. La somme perçue pour l'exercice budgétaire de 2012 a permis de financer des actions dans les domaines de la jeunesse, du sport, de l'enseignement et des travaux.

**Adopté à l'unanimité.**

### Renouvellement du partenariat conventionnel entre les centres municipaux de santé d'Orly et le réseau de santé Revesdiab (Réseau de

### santé Val-de-Marne, Essonne, Seine-et-Marne pour les diabétiques de type 2) – Année 2013

Dans le cadre d'un partenariat avec le réseau Revesdiab, un accueil annuel est proposé à plusieurs dizaines de patients par une diététicienne. Il consiste en des entretiens individuels et des ateliers diététiques en groupe. Ce réseau offre ainsi l'accès à des soins thérapeutiques de proximité, sans passer par l'hôpital. L'adhésion y est gratuite.

**Adopté à l'unanimité.**

### Autres points à l'ordre du jour

Avenant n°2 à la convention d'intervention foncière du 23 novembre 2009 entre l'Epa Orsa, la commune de Thiais et la commune d'Orly

**Adopté à l'unanimité.**

Désaffectation, déclassement et cession d'une partie de la parcelle AE 331p, sise avenue Marcel Cachin pour une contenance estimée à 194 m<sup>2</sup>

**Adopté à l'unanimité.**

Fixation des tarifs pour le centre équestre municipal pour la saison 2013/2014, applicable au 1er septembre 2013

**Adopté à l'unanimité.**

Fixation des tarifs de la piscine municipale

**Adopté à l'unanimité.**

Revalorisation des tarifs pour l'année 2013/2014 de l'Ecole municipale des arts

**Adopté à l'unanimité.**

Politique de régulation des collections de la médiathèque

**Adopté à l'unanimité.**

Modification de la liste des astreintes

**Adopté à l'unanimité.**

Accès à l'emploi titulaire

**Adopté à l'unanimité.**

Modification de la liste des vêtements de travail et vêtements de protection

**Adopté à l'unanimité.**

Fixation du tableau des effectifs permanents

**Adopté à l'unanimité.**

Indemnité représentative de logement des instituteurs, complément communal

**Adopté à l'unanimité.**

### Vœu d'urgence pour le droit au logement

Vu la valeur constitutionnelle du droit au logement,

**Considérant** que la crise du logement sévit dans notre pays depuis plus de 50 ans et que la part du logement dans le budget des ménages est devenue excessive.

**Considérant** que, dès 1977, la loi Barre définissant le logement comme « un bien économique qui s'échange sur un marché » et renonçant au financement prioritaire du logement social par l'aide à la pierre, a amplifié les bases de cette crise chronique du logement.

**Considérant** que la crise économique et finan-

cière accélère le processus d'exclusion sociale.

**Considérant** l'engagement du gouvernement, dans l'application de la loi de solidarité et de renouvellement urbain (Sru) pour la construction de logements sociaux sur tout le territoire pour réduire la pénurie de logements sociaux à loyers modérés et prévenir la spéculation immobilière.

**Considérant** les conséquences de l'application de la loi Dalo qui fait reposer essentiellement sur les villes disposant d'un patrimoine social (Orly 60%) l'accueil de ces familles, et l'importance de construire des accueils d'hébergement d'urgence sur tout le territoire.

**Considérant** l'important travail d'accompagnement et de prévention menés par les services de la ville d'Orly, en partenariat avec les bailleurs, les services du Conseil général, les services de l'Etat et les associations d'urgence sociale.

**Considérant** les 1 069 familles en attente de logement dans notre commune malgré l'importance du parc social de 5 200 logements sur la commune.

**Considérant** l'effort soutenu de la ville d'Orly qui est engagée de longue date dans la rénovation du patrimoine et la construction de nombreux logements diversifiés.

### Le Conseil municipal d'Orly :

**Exige** l'arrêt des expulsions des locataires de bonne foi dans le secteur public comme dans le privé.

**Demande** la revalorisation des aides personnalisées au logement et un encadrement plus efficace des prix des loyers.

**Exige** le respect de la loi Sru de 25% de logements sociaux dans toutes les communes du Val-de-Marne, la construction massive de logements sociaux pour répondre aux besoins et l'application du Dalo.

**Exige** du Préfet du Val-de-Marne la réquisition des logements vides et des locaux pouvant accueillir des structures d'hébergement d'urgence dans toutes les communes du département ne respectant pas la loi Sru ainsi que les logements vacants propriétés à vocation spéculative d'institutions financières.

**Adopté à l'unanimité.**

### ERRATUM

Dans le dernier journal Orly ma ville, une erreur s'est produite au sujet du vote de l'un des points à l'ordre du jour du Conseil municipal du jeudi 11 avril.

Fixation des taux des 4 taxes directes locales pour l'année 2013 et la taxe sur l'enlèvement des ordures ménagères

**Adopté à la majorité et 4 voix contre du Gcsas.**

## Gauche citoyenne (Majorité municipale)

### « LA LECTURE UNE AMPOULE S'ALLUME ET ÉTEINT CE QUI L'ENTOURE. »

Lire, c'est rentrer dans la compréhension du monde. Ne pas savoir lire, c'est être comme un aveugle, qui cherche à tâtons son chemin.

Apprendre à lire, comme on apprend à marcher. Or, la lecture n'est pas plus facile que la marche. C'est difficile parfois, tout le monde n'apprend pas à lire, avec facilité.

On lit pour apprendre, pour enrichir ses connaissances. On lit aussi par plaisir et pour partager avec d'autres, le bonheur passé le temps, d'un voyage, d'un événement, d'une histoire d'amour.

Une lecture amusante est aussi utile à la santé que l'exercice du corps !

Les lectures servent à faire rêver, elles nous font sortir de nos pays, de nos habitudes et quelquefois de nous-mêmes.

Nous devons chercher nos lectures - Les lectures, s'essaient comme des chaussures. On ne doit pas se dire que celle-ci, ou bien celle-là n'est pas pour nous, nous devons partir à leurs découvertes.

De toutes les phrases, qu'à écrites, un auteur, celui-ci sera sauvé, si un lecteur en retient une, une seule, qui contiendra toutes les autres, dans sa mémoire et l'aidera à entretenir un intérêt, une affection, une possibilité de relecture.

Il ne faut donc pas me demander quoi lire ? Je suis gourmande de tout !

Et puis lire, porté à l'état de passion est parfois le symptôme de l'écriture. On lit...on lit... et on est presque automatiquement à : on écrit... on écrit....

Lire, c'est le souhaite partagé, par tous nos étudiants, et c'est aussi notre plus grand bonheur à « Lire pour Vivre ».

Catherine Gauthier

## Groupe des élus Communistes, Socialistes, Associatifs et Solidaires (Opposition municipale)

### RÉFORME DE LA DÉCENTRALISATION, C'EST AUX CITOYENS DE DÉCIDER.

Officiellement, le gouvernement souhaite avec cette réforme, moderniser l'action publique et simplifier l'organisation des collectivités territoriales. Mais de nombreuses questions se posent et ce texte fait peser d'importantes menaces sur les missions et compétences des communes.

En effet, historiquement, les communes constituent des espaces de citoyenneté et d'intervention des habitants, elles sont des lieux de résistance, de créativité, de projet et de décisions

## Élus socialistes (Majorité municipale)

### UN LOGEMENT POUR TOUS DANS LA DIGNITÉ !

Les expulsions sont un sujet difficile et font couler beaucoup d'encre. Tous, on ne peut que mal les vivre mais il faut aussi s'interroger sur leurs causes et leurs conséquences.

Différentes mesures sont mises en place au niveau national pour les éviter, mais beaucoup trop encore se réalisent. Je dirais que souvent c'est par un manque de communication réellement authentique et harmonieuse entre les partenaires entourant la situation. Perdre son logement, c'est perdre une part de sa dignité : il faut donc se donner les moyens d'éviter cela. On doit réellement se pencher sur la prévention, et non culpabiliser la famille, le bailleur ou les services sociaux. Chacun ayant tendance à se « renvoyer la balle ». Oui, beaucoup d'actions sont menées par le ministère du logement pour éviter ce drame, mais sur le terrain il nous est indispensable d'appliquer quelques règles de solidarité, pas le jour de l'expulsion, mais à partir du moment où l'on sent une fragilité. Le bailleur, au lieu d'incriminer doit écouter, conseiller et prévenir des conséquences. Il est difficile pour les familles de venir parler de leurs problèmes car elles savent qu'elles seront menacées et trop peu écoutées. Oui, la prévention doit se vivre dans la confiance entre tous ! Il existe des moyens pour soutenir une personne pouvant se trouver en situation d'expulsion un jour, alors utilisons les mais surtout parlons ensemble dès le départ. A Orly, un réel travail est mené pour répondre aux situations au moment crucial. Des propositions sont faites, personne n'est abandonné. Mais la situation est là et laisse des blessures. C'est pourquoi, nous irons encore plus loin dans la réflexion et surtout l'action pour que personne ne vive plus cela. Dé-stigmatiser la prévention est notre vif désir à tous !

Pascal Perrier

## Groupe communiste, républicain et citoyen (Majorité municipale)

### LA FOLIE DES GRANDEURS

Le gouvernement engage un chamboulement du « millefeuille » institutionnel lourd de conséquences. Sa « Modernisation de l'action publique » affirme les métropoles aux dépens de la Commune et du Département. Leurs vastes territoires et importants pouvoirs sont concentrés entre les mains de présidents de « super-agglos » de 300 000 habitants.

Ce projet va-t-il améliorer les conditions et cadre de vie des populations? Résorber les inégalités sociales et les déséquilibres locaux ? Assurer le financement des services publics pour un accès de tous aux droits essentiels ? Constituer un renouveau démocratique avec l'intervention réelle des citoyens sur les enjeux? Lever la défiance envers les politiques par le rapprochement des habitants et des élus ?

Force est de douter qu'il soit la réponse aux besoins en matière de logement, de santé, de transports, d'éducation, d'emploi, tant il insiste à privilégier « leurs fonctions économiques afin de mieux s'intégrer dans la compétition européenne ». Cette compétitivité justifie l'austérité, le moins-disant social et la restriction des financements publics.

Vidant la décentralisation de contenu et de sens, ce projet renvoie à la féodalité.

Quel rôle des assemblées élues des collectivités locales, déclassées au profit de technostructures gagnées par cette folie des grandeurs? Les affaiblir serait un rude coup porté à la citoyenneté.

Rappelons que la commune est le foyer de la démocratie par l'intervention des habitants, le lieu de projets et décisions partagées, voire de nouvelles libertés qui engagent l'avenir de tous.

Agissons pour une VI<sup>e</sup> République citoyenne, sociale et écologique.

Nathalie Besniet, Geneviève Bonnisseau, Maurice Chauvet, Alain Girard, Habib Hassouni.

Rdcm

Tribune non parvenue

# Annonces

## IMMOBILIER

### Vente

Appartement F3 dans le vieil Orly de 62 m<sup>2</sup> comprenant 2 chambres, cuisine séparée équipée, salon-salle à manger, Sdb, wc séparés, parking sous-sol proche des écoles, Rec, Athis car et 183 225 000 €. 06 41 96 84 49

Maison de ville 85 m<sup>2</sup> avec terrasse de 45 m<sup>2</sup> et jardin, cour de 30 m<sup>2</sup> plein sud dans le vieil Orly 285 000 €. 06 76 11 30 25

## DIVERS VENTE

Parc enfant pliant filet 10 €, trottinette rose Dora 8 €, vélo fille 3 à 5 ans mauve petites roues casque 20 €, casque coiffeur sur pieds 20 €. 01 48 92 85 96

## REMERCIEMENTS

Florence et Dominique Bonici, très touchées des marques de sympathies et d'affection que vous leur avez témoignées lors du décès de Mickaël Bonici, remercient famille et amis.

## TÉLÉPHONES UTILES

### Caisse primaire d'assurance maladie 36 46

Changement d'adresse :

Caisse primaire d'assurance maladie du Val-de-Marne

94031 Créteil Cedex

### Pompiers

18

01 47 26 90 20

01 48 52 33 40

### Police

17

### Police : bureau d'Orly

01 58 42 20 40

### Commissariat de Choisy-le-Roi

01 48 90 15 15

### Samu

15

### Permanence recherche emploi

01 48 90 21 50

### Pôle emploi-antenne Choisy-le-Roi

39 49

### Espace des solidarités

01 48 84 28 19

### La Poste Orly principal et des Saules 36 31

### Correspondant du Parquet

01 48 90 22 76

(Permanences lundi et jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30, sur rendez-vous au Centre administratif)

### Conciliateur de justice

01 48 90 22 76

(Un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)

### Délégué à la cohésion

### Police-population

01 48 90 20 72

(Mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h)

### Centre d'information féminin et familial

01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes :

permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre administratif)

### Espace des solidarités

(Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30

à 17h30, fermeture le 2e mardi de chaque mois de 8h30 à 12h30)

### Hébergement de jour

Assistantes sociales 01 48 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end 01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

## EMPLOI DEMANDES

Personne donne des cours de maths à domicile niveau primaire et collège pour remise à niveau, soutien scolaire, brevet des collèges, aide aux devoirs, paiement par chèques emploi service.

06 27 09 49 41

Enseignant donne des cours de soutien scolaire, aide au brevet, bac, toutes les matières du Cp à la terminale, paiement par chèques emploi service.

06 99 87 86 43

Maman cherche bébé ou enfants à garder et/ou heure de repassage, paiement par chèques emploi service.

06 37 41 44 54

## DIVERS

L'Uso Athis-Mons recrute des joueurs confirmés ou débutant pour les catégories seniors, juniors (1995-1996) et Cadets (1997-1998). L'Uso AM Rugby est un club dynamique et souhaite renforcer ses équipes d'éducateurs et de dirigeants pour les catégories jeunes et l'école de Rugby. Tous nos entraîneurs et éducateurs sont formés et sont titulaires du Brevet fédéral Rugby (Seniors-jeunes-Erd). Cette formation est prise en charge par le Club.

06 95 48 97 34 - 06 61 09 31 34

usoathismonsrugby@yahoo.fr

Cherche famille habitant à Orly pour accueillir notre fils le we à partir d'août et ce pour une période d'un an. Notre fils de 14 ans rentre en centre de formation du Cffp en section sport étude et ne pourra pas rentrer à la maison. Nous recherchons des personnes de confiance pour le suivre durant ces périodes de we. En ce qui concerne les frais, je reste à votre disposition pour en discuter.

0041 79 265 17 61 - 0041 21 701 39 26

Hager.flavienne@bluewin.ch

Recherche personnes qui souhaitent faire des randonnées dans la forêt de Sénart 2 fois/semaine pour des moments conviviaux. 01 48 53 40 14

Jeune fille, actuellement en styliste visagiste, recherche un salon de coiffure pour passer son Brevet professionnel au mois de septembre.

07 81 20 85 40

Location de vacances à Palavas les Flots (34), villa meublée à 600 m de la plage pour 4/6 personnes, salle à manger, 2 chambres, Sdb, wc séparés, cuisine équipée, terrasse et jardin avec barbecue, de 400 à 550 € la semaine en juin, du 1er au 14 juillet et du 20 août au 31 septembre. 06 52 48 21 20

## PHARMACIES JUIN 2013



9 juin : Pharmacie Acalin  
8, voie des Saules, Orly

16 juin : Pharmacie Gorlier  
54, Avenue d'Alfortville, Choisy-le-Roi

23 juin : Pharmacie de la Gare  
13, rue du 11 Novembre, Orly

30 juin : Pharmacie Tsaramaro  
4, avenue Anatole France, Choisy-le-Roi

## État civil

### Naissances

*Avec nos plus vives félicitations*

Assya Foufa, Inès Goula Tamafouo, Lily Debove, Omniya Laaribi, Samy Haous, Shahid Medjeber, Alexandre Nakhle, Inaya Louifi, Loujayne El Mazouzi, Soundès Bouzguer, Lahna Gaspard, Amara Soukouna.

### Mariages

*Avec tous nos vœux de bonheur*

Guy Jurad et Laura Voeltzel, Fouseyne Camara et Diana Kadi, Steven Idir et Emilie Da Silva

### Décès

*Avec nos sincères condoléances*

Gilles Azéma (45), Ginette Tournaire veuve Crépet (85), Anna Cannistra veuve Montalbano (96), Marthe Coupard veuve Ruffin (97), Paulette Dahon (87), Roger Jehanneuf (83), William Blanpain (42), Simmone Seureau veuve Defforge (100), Mickaël Bonici (39), Lucie Le Pecheur veuve Menier (88), Léa Chadirat (91), Denise Sallé veuve Chatenet (80), Franck Blehandouz (43).

## Ramassage & déchèterie

### JUIN 2013

#### Objets encombrants

Jeudi 27 juin

Secteur 1 habitat pavillonnaire

Vendredi 28 juin

Secteur 2 et 3 habitat mixte

Consultez votre gardien ou votre syndic

Secteur 4

#### Camion planète

Jeudi 13 juin de 9h à 12h

Marché des Terrasses

Samedi 22 juin de 9h à 12h

Nouvelle place du marché

#### Jetons propre

#### Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

Lundi, mardi, mercredi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h

Rue des vœux Saint-Georges. Z.I

01 49 61 75 96

#### Déchèterie de Chevilly-Larue

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h

Zone Cerisaie Nord-Rue du Stade.

01 49 84 45 91

# Élus

## RENCONTRE AVEC VOS ÉLUS

Maire et maire adjoints

**Christine Janodet**

Maire Grands projets urbains, budget, communication et information conseillère générale du Val-de-Marne

**Philippe Ménager**

1er maire adjoint Culture, intercommunalité et planification budgétaire

**Hind Benaini**

Maire adjointe Aménagement, travaux, développement économique et emploi

**Bakay Mezhrir**

Maire adjoint Jeunesse

**Ghislaine Patry**

Maire adjointe Développement durable, transports et cadre de vie

**Farid Radjough**

Maire adjoint Personnel et budget

**Paul Farouz**

Maire adjoint Affaires générales et citoyenneté

**Nathalie Besniet**

Maire adjointe Santé et sports

**Maurice Chauvet**

Maire adjoint Vie scolaire et action éducative

**Jacqueline Marconi**

Maire adjointe Habitat, logement et cohésion sociale

**Pascal Perrier**

Maire adjoint Solidarité, politique d'accès à l'emploi

Maire adjoints de quartier

**Alain Girard** Secteur Est

Bords de Seine, la Sablière, Navigateurs, Saules, Aviateurs, Fer à Cheval, Nouveau Calmette, Tilleuls, Terrasses, Faisanderie, Anotera et Lopofa

Secteur Centre

Boris Vian, Nouvelet, Centre administratif, Hôtel de ville, Bas Clos, Pierre au Prêtre, Noyer Grenot et Grignon

**Jean-François Chazottes** Secteur Ouest

Tourelles, Clos Marcel Paul, Parc de la Cloche, Centre ancien, Parc Méliès, Sentiers, Cité jardins et abords de l'aéroport

Conseillers municipaux délégués

**Dahmane Bessami**

Sécurité des établissements recevant du public

**Monique Kucinski**

Vie associative, relations publiques, cérémonies et droit des femmes

**Malika Vera**

Petite enfance

**Imène Ben Cheikh**

Vie scolaire et action éducative maternelle

**Frank-Eric Baum**

Sports

Rencontre sur rendez-vous en mairie

01 48 90 20 00

# Agenda

## LES RENDEZ-VOUS DU MOIS

**Lundi 3 juin**

Début des inscriptions pour les séjours d'été des jeunes de 12 à 17 ans

Auprès du secrétariat du Service municipal de la jeunesse

**Du mercredi 5 au dimanche 9 juin**

**ORLY EN FÊTE**

**Mercredi 5 juin**

Fête sportive des enfants

Parc Méliès à 9h-17h

**Jeudi 6 juin**

Vernissage des travaux du Cmeaf

Centre administratif à 17h30

Défilé du Cmeaf

Salons de la mairie à 18h30

**Vendredi 7 juin**

Course des enfants

Grand Godet de 13h30 à 15h30

Chant et danse par les enfants des accueils de loisirs, écoles, collèges et école municipale des arts

Parc Méliès de 18h à 21h

**Samedi 8 juin**

Prophéties

Déambulation d'échassiers fantastiques

19h-19h30 et 21h45 à 22h15

Dansons !

Déambulation de 19h30 à 20h30

Le bonheur est dans le chant

Déambulation de 20h30 à 21h45

Concert de feu

Parc des Saules de 22h15 à 23h

Les années nostalgie

Parc des Saules de 23h15 à 0h45

**Samedi 8 et 9 juin**

Fête des associations à l'Espace Marcel Cachin

Le samedi, de 14h à 19h

Le dimanche, de 14h à 18h30

**Mercredi 5 juin**

Commission bourses communales d'aide aux projets

à 18h, en salle Pointe-à-Pitre au Centre administratif

**Jeudi 6 juin**

Conseil de quartiers Est

à 20h, à l'Espace associatif au centre culturel

**Jeudi 13 juin**

Conseil de quartiers Centre

à 20h, en salle carrée de la mairie

**Vendredi 14 juin**

Rencontre sportive intergénérationnelle de 12h à 14h au stade Jean-Mermoz

**Mercredi 19 juin**

Fête des Ados à Buthiers

inscription au Service municipal de la jeunesse

**Mercredi 19 juin**

Journée porte-ouvertes au public sourd

Organisée par Taekwondo

Club Arc-En-Ciel d'Orly

de 20h00 à 21h30, au gymnase

Youri Gagarine

**Jeudi 20 juin**

Conseil municipal

à 20h30, dans la salle du Conseil municipal

**Vendredi 21 juin**

**FÊTE DE LA MUSIQUE**

11h30 - Résidence Méliès

Chantons ensemble avec les résidents les chansons de toujours.

15h - Centre culturel Aragon Triolet

« Le baron Tzigane » opérette de Johann Strauss par les comédiens de la marquise et l'ensemble orchestral Stringendo en résidence à Orly. Direction : Jean Thorel

De 14h à 16h - Forum Neruda

Rencontre des chorales des écoles Jean Moulin et Joliot Curie

De 18h à 20h - Forum Neruda

Scène ouverte aux musiciens orlysiens

De 17h30 à 21h00 - Parc Méliès

Moments musicaux avec les élèves et les professeurs de l'école municipale des arts et la participation de la chorale Aurélia.

De 20h à 24h - Place du fer à cheval

L'association Aven's propose un florilège de musiques actuelles : latino, rap, RNB etc...

Anagram, DJ Smirs, Zabumba,

Orlymythe, Larso et les musiciens de

Melils et Sarazin.

**Vendredi 21 juin**

Fête de fin d'année d'aide aux devoirs

à 17h, au Forum Saint Exupéry

**Samedi 29 juin**

Inauguration de l'Orangerie

à 11h, à l'Orangerie

Ville d'Orly



# ORLY FETE

**DU 5 AU 9 JUIN**

**PARC MÉLIÈS**

**GRAND GODET**

**ESPACE MARCEL CACHIN**

**PARC DES SAULES**

**PLACE DU FER-À-CHEVAL**

Retrouvez tout  
le programme sur  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

